

## Question 18: Turkish bath time

Author: David Palfreyman

*Turkish is spoken by about 63 million native speakers located mainly in Turkey, with smaller groups in other parts of Europe, the Caucasus and Central Asia. Turkish words are built up by adding one or more endings (affixes) to a root word; the vowels in most word endings vary depending on the vowels in the root word ("vowel harmony").*

Here are some sentences in Turkish, with their English translations. Words in [square brackets] are needed in English but have no equivalent in the Turkish sentence.

*Arkadaşlarım şehirde mutlu.* My friends [are] happy in [the] city.

*Baban İstanbul'u seviyor mu?* Does your father like Istanbul?

*Fakirler Ankara'dan İstanbul'a gelmek istiyor.* Poor [people] want to come from Ankara to Istanbul.

*İstanbul en büyük şehir.* Istanbul [is the] biggest city.

*Eve geliyorlar.* They come home.

*"Gel, arkadaşımız ol", diyor.* [She/he] says "Come [and] be our friend".

*Evimizde büyük pencereler var.* There are big windows in our house.

*Pencereden atlıyoruz.* We jump from [the] window.

*Bir ev almak mı istiyorsun?* Do you want to buy a house?

**E1.** Translate the following into English. (10 pts)

- (a) *Baban büyük mü?*
- (b) *"Evimize gel", diyoruz.*
- (c) *Doktor olmak istiyor.*
- (d) *Fakir arkadaşımı seviyorlar mı?*
- (e) *Ankara'dan geliyoruz.*

**E2.** Translate the following into English; they have a new affix you have not seen before, but it does not indicate a different tense. (15 pts)

- (a) *Geldiğimde "merhaba" diyorlar.*
- (b) *Fakir olduğunu diyorlar.*
- (c) *Baban geldiğimizden mutlu mu?*
- (d) *Geldiğin şehir büyük mü?*
- (e) *En mutlu olduğum şehir, İstanbul.*
- (f) *Fakir olduğumuz halde mutluyuz.*